

Karaván Művészeti Alapítvány

KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉS

2010

Budapest, 2011. május 31.

TARTALOM

1. A szervezet alapadatai
2. Számviteli beszámoló
3. Kimutatás a költségvetési támogatás felhasználásáról
4. A vagyon felhasználásával kapcsolatos kimutatás
5. A cél szerinti juttatások kimutatása
6. A központi költségvetési szervtől, elkülönített állami pénzalaptól, a helyi önkormányzattól, a kisebbségi települési önkormányzattól, a települési önkormányzatok társulásától, az egészségbiztosítási önkormányzattól és mindezek szerveitől kapott támogatás mértékének kimutatása
7. A vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatások értékének, illetve összegének kimutatása
8. A közhasznú tevékenység rövid tartalmi beszámolója

1. A szervezet alapadatai

- 1. Elnevezés:** Karaván Művészeti Alapítvány
- 2. Képviselő:** Nyári Oszkár
- 3. Székhely:** 1093 Budapest, Török Pál utca 3.
- 4. Levelezési cím:** 1465 Budapest, Pf. 1659
- 5. Adószám:** 18240830-2-43
- 6. TB-törzsszám:** 134167910
- 7. Közhasznúsági fokozat:** közhasznú
- 8. Nyilvántartásba vételi végzés száma, kelte:** Pk. 60 449/2000/3, 2000. 10. 26.
- 9. Közhasznúsági végzés száma, hatálya:** Pk. 60 449/2000/3, 2000. 11. 20.

10. Szervezet céljának rövid leírása: Tehetséges cigány származású és más hátrányos társadalmi helyzetű fiatalok kulturális támogatása a színház, a tánc, a zene, a film, a képzőművészet, valamint az általános műveltséghez tartozó területeken. Alapítványi célú színészképző stúdió létrehozása és fenntartása. A cigány kulturális életben való aktív részvétel, a cigány kultúra széles körű megismertetése, népszerűsítése az alapítványi kultúra által. Az alapítványi célú színészképző iskola keretében hátrányos helyzetű cigány származású fiatalok pedagógiai gondozása, társadalmi rehabilitációjának és esélyegyenlőségének elősegítése.

2. Számviteli beszámoló – egyéb szervezetek közhasznú egyszerűsített beszámolója

1	8	2	4	0	8	3	0	9	1	3	3	5	6	9	4	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistikai számjel vagy adószám (csekk számlaszám)

Az egyéb szervezet megnevezése:

Karaván Művészeti Alapítvány

Az egyéb szervezet címe:

1093 Budapest, Török Pál utca 3.

KETTŐS KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK KÖZHASZNÚ EGYSZERŰSÍTETT ÉVES BESZÁMOLÓJÁNAK MÉRLEGE

2 0 1 0 ÉV

„A” MÉRLEG Eszközök (aktívák)

összköltség-eljárással

adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése		Előző év	Előző évek(ek) helyesbítése	Tárgyév
a	b		c	d	e
1	A.	Befektetett eszközök	2 582		2 078
2	I.	IMMATERIÁLIS JAVAK			
3	II.	TÁRGYI ESZKÖZÖK	2 582		2 078
4	III.	BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK			
5	B.	Forgóeszközök	10 391		6 781
6	I.	KÉSZLETEK			
7	II.	KÖVETELÉSEK	590		906
8	III.	ÉRTÉKPAPÍROK			
9	IV.	PÉNZESZKÖZÖK	9 801		5 875
10	C.	Aktív időbeli elhatárolások			
11		ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK) ÖSSZESEN	12 973		8 859

1	8	2	4	0	8	3	0	9	1	3	3	5	6	9	4	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistikai számjel vagy adószám (csekk számlaszám)

Az egyéb szervezet megnevezése:

Karaván Művészeti Alapítvány

Az egyéb szervezet címe:

1093 Budapest, Török Pál utca 3.

**KETTŐS KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK
KÖZHASZNÚ EGYSZERŰSÍTETT ÉVES BESZÁMOLÓJÁNAK MÉRLEGE**

2 0 1 0 ÉV

„A” MÉRLEG Források (passzívák)

összköltség-eljárással

adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése		Előző év	Előző évek(ek) helyesbítése	Tárgyév
a	b		c	d	e
12	D.	Saját tőke	5 586		7 676
13	I.	INDULÓ TŐKE/JEGYZETT TŐKE	100		100
14	II.	TŐKEVÁLTOZÁS/EREDMÉNY	4 843		5 487
15	III.	LEKÖTÖTT TARTALÉK			
16	IV.	ÉRTÉKELÉSI TARTALÉK			
17	V.	TÁRGYÉVI EREDMÉNY ALAPTEVÉKENYSÉGBŐL (KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉGBŐL)	643		2 089
18	VI.	TÁRGYÉVI EREDMÉNY VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉGBŐL			
19	E.	Céltartalékok			
20	F.	Kötelezettségek	1 247		1 070
21	I.	HÁTRA SOROLT KÖTELEZETTSÉGEK			
22	II.	HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK			
23	III.	RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	1 247		1 070
24	G.	Passzív időbeli elhatárolások	6 140		113
25		FORRÁSOK (PASSZÍVÁK) ÖSSZESEN	12 973		8 859

1	8	2	4	0	8	3	0	9	1	3	3	5	6	9	4	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistikai számjel vagy adószám (csekkzámlaszám)

Az egyéb szervezet megnevezése:

Karaván Művészeti Alapítvány

Az egyéb szervezet címe:

1093 Budapest, Török Pál utca 3.

KETTŐS KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK KÖZHASZNÚ EGYSZERŰSÍTETT ÉVES BESZÁMOLÓJÁNAK

„A” EREDMÉNYKIMUTATÁSA

2 0 1 0 ÉV

összköltség-eljárással

adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése		Előző év	Előző évek(ek) helyesbítése	Tárgyév
a	b		c	d	e
1	A.	Összes közhasznú tevékenység bevétele (1.+2.+3.+4.+5.)	38 828		27 297
2		1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	25 753		22 845
3		a.) alapítótól			
4		b.) központi költségvetésből	12 118		11 000
5		c.) helyi önkormányzattól			2 500
6		d.) társadalombiztosítótól			
7		e.) egyéb, ebből 1% 98	13 635		9 345
8		2. Pályázati úton elnyert támogatás			
9		3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel			
10		4. Tagdíjból származó bevétel			
11		5. Egyéb bevétel	13 075		4 452
12	B.	Vállalkozási tevékenység bevétele			
13	C.	Összes bevétel (A+B)	38 828		27 297
14	D.	Közhasznú tevékenység ráfordításai (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	33 985		25 208
15		1. Anyagjellegű ráfordítások	33 985		21 227
16		2. Személyi jellegű ráfordítások			2 691
17		3. Értékcsökkenési leírás			1 042
18		4. Egyéb ráfordítások			87
19		5. Pénzügyi műveletek ráfordításai			161
20		6. Rendkívüli ráfordítások			
21	E.	Vállalkozási tevékenység ráfordításai (1.+2.+3.+4.+5.+6.)			0
22		1. Anyagjellegű ráfordítások			
23		2. Személyi jellegű ráfordítások			
24		3. Értékcsökkenési leírás			
25		4. Egyéb ráfordítások			
26		5. Pénzügyi műveletek ráfordításai			
27		6. Rendkívüli ráfordítások			
28	F.	Összes ráfordítás (D+E)			25 208
29	G.	Adózás előtti eredmény (C-F)	4 843		2 089
30	H.	Adófizetési kötelezettség			
31	I.	Tárgyévi vállalkozási eredmény (G-H)			
32	J.	Tárgyévi közhasznú eredmény (A-D)	4 843		2 089

TÁJÉKOZTATÓ ADATOK

33	A.	Személyi jellegű ráfordítások			2 446
34		1. Bérköltség			1 903
35		ebből – megbízási díjak			
36		– tiszteletdíjak			
37		2. Személyi jellegű egyéb kifizetések			
38		3. Bérjárulékok			543
39	B.	A szervezet által nyújtott támogatások			245
40	C.	Továbbutalási céllal kapott támogatás			
41	D.	Továbbutalt támogatás			

3. Kimutatás a költségvetési támogatás felhasználásáról

	Ft
Ferencvárosi Önkormányzat	2 500 000
Fővárosi Önkormányzat Kulturális Bizottsága	400 000
Nemzeti Civil Alapprogram	600 000
Oktatási és Kulturális Minisztérium	3 000 000
Oktatási és Kulturális Minisztérium	8 000 000

ÖSSZESEN 14 500 000

1) A Ferencvárosi Önkormányzat által – az Önkormányzattal kötött közszolgáltatási szerződésünk szerint – nyújtott 2 500 000 forintos támogatást a *Mese a tűzpiros virágról* című zenés mesejáték Pinceszínházban történő előadásainak költségeire (szerzői jogdíj, színészi tiszteletdíjak, jelmez- és díszletköltségek), valamint a stúdió oktatási költségeire fordítottuk.

2) A Fővárosi Önkormányzat Kulturális Bizottságának színházi célú bizottsági kerete által megítélt 400 000 forintos támogatást a *Mese a tűzpiros virágról* című zenés mesejáték létrehozásának költségeire: jelmezkészítés (anyag- és varrás), fotózás és videó-készítés költségeire, valamint színészi tiszteletdíjakra fordítottuk.

3) A Nemzeti Civil Alapprogram által megítélt 600 000 forintos támogatást az oktatásszervező háromhavi bér- és járulékköltségeire fordítottuk.

4) Az Oktatási és Kulturális Minisztérium által az Alapítvány művészeti-oktatási programjának támogatására megítélt 3 000 000 forintos támogatást az oktatásszervező bér- és járulékköltségeire, az oktatók, valamint a tehetségkutatás tiszteletdíjára, színház- és buszjegyekre fordítottuk.

5) Az Oktatási és Kulturális Minisztérium Nemzetiségi Színházi Kerete által nyújtott 8 000 000 forintos támogatást működési költségekre (irodaszerek, telefondíj, postaköltség, stb.), oktatásra, új előadásaink, a *Mese a tűzpiros virágról* és a *Hétköznapi show* létrehozására fordítottuk, valamint előadásaink továbbjátszására, jótékonyági előadásaink megtartására (kellékek, jelmezek, díszlet, tiszteletdíjak).

4. A vagyon felhasználásával kapcsolatos kimutatás

BEVÉTELEK

SZJA 1%	97 715
Bevételek	3 678 892
Pályázati támogatások	20 247 092
Közszolgáltatási szerződés szerinti támogatás	2 500 000
Egyéb bevételek	772 883
Összesen	27 296 582

KIADÁSOK

Vásárolt anyagok költségei	2 266 738
Egyéb anyagköltség	1 214 891
Bérleti díjak	2 347 280
Szállítás (személy- és díszlet), utazás	790 954
Karbantartás	411 588
Posta, telefon, internet	450 379
Hirdetés, reklám	114 000
Szakkönyv, szaklap	188 752
Fény- és hangtechnika	443 000
Díszletkészítés	1 108 500
Jelmezkészítés	591 040
Egyéb alaptevékenység	1 612 164
Művészeti tevékenység és oktatás, jogdíj	7 490 200
Takarítás	125 000
Pénzügyi tevékenység	304 800
Közös költség	388 284
Egyéb igénybe vett szolgáltatás	400 125
Egyéb szolgáltatások költségei	979 379
Béreköltség	1 903 200
Bérfelrakások	542 412
Ösztöndíj	245 000
Értékcsökkenési leírás	1 041 484
Egyéb ráfordítások	248 078
Összesen	25 207 248

5. A cél szerinti juttatások kimutatása

A Karaván Művészeti Alapítvány 2010-ben 245 000 Ft összegű ösztöndíjat nyújtott.

6. A központi költségvetési szervtől, elkülönített állami pénzalaptól, a helyi önkormányzattól, a kisebbségi települési önkormányzattól, a települési önkormányzatok társulásától, az egészségbiztosítási önkormányzattól és mindezek szerveitől kapott támogatás mértékének kimutatása

A Karaván Művészeti Alapítvány 2010-ben jelen jelentés 3. pontjában felsoroltakon kívül nem részesült támogatásban költségvetési szervtől, elkülönített állami pénzalaptól, a helyi önkormányzattól, a kisebbségi települési önkormányzattól, a települési önkormányzatok társulásától, az egészségbiztosítási önkormányzattól és mindezek szerveitől.

7. A vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatások értékének, illetve összegének kimutatása

A Karaván Művészeti Alapítvány 2010-ben vezető tisztségviselőinek sem pénzbeli, sem természetbeni támogatást nem nyújtott.

8. A közhasznú tevékenység rövid tartalmi beszámolója

	Ft
Színházi Dolgozók Szakszervezete Előadói Jogvédő Alapja	600 000
SZJA 1 %	97 715

ÖSSZESEN 697 715

	Euró
Open Society Institute	10 205
Amaro Drom e.V.	1 284

ÖSSZESEN 11 489

	USD
Open Society Institute	24 500

1) A Színházi Dolgozók Szakszervezete Előadói Jogvédő Alapja által a *Mese a tűzpiros virágról* című zenés mesejáték bemutatásához megítélt 600 000 forintos támogatást a produkció próbafolyamatának és bemutatásának színészi tiszteletdíjaira fordítottuk.

2) A személyi jövedelemadó 1%-ának felajánlásából befolyt 97 715 forintot postaköltségekre, irodaszerek vásárlására fordítottuk.

3) Az Open Society Institute által nyújtott 10 205 eurós támogatást a Chachipe Diák fotókiállítás keretében a *Minden egér szereti a sajtot* című zenés mesejáték öt vidéki előadásának, valamint az előadásokat követő foglalkozások költségeire (szállítás, technikabérlet, technikai szolgáltatás, jelmezek, kellékek, fogyókellékek, színészi és foglalkozásvezető tiszteletdíjai) fordítottuk.

4) Berliini partnerszervezetünk, az Amaro Drom e.V., a *Let the Monkey in Your Head Go Surfin'* című tíznapos nemzetközi roma-nem roma ifjúsági találkozó és színházi workshop megrendezésére a Cselekvő Ifjúság Programtól nyert támogatás részeként 1284 eurót utalt a részünkre. Ez az összeg a repülőjegyek árának 70 %-át, valamint az előkészületek költségeit fedezte.

5) Az Open Society Institute által nyújtott 24 500 dolláros intézményi támogatást a 2009. december és 2010. november közötti időszak működési költségeire (iroda- és helyiségbérlet, villany, gáz, közös költség, telefon), valamint pályázatírói, könyvelői és adminisztrátori díjakra fordítottuk.

2010. ÉVI MŰVÉSZETI PROGRAMUNK

2010-ben – nyilván az általános gazdasági válság hatása miatt is – a remélnél kevesebb forrást sikerült előteremtenünk, így az év során a szükségestől végül messze elmaradtak azok a lehetőségeink, amelyeket a művészeti program megvalósítására fordítható anyagi források határoztak meg.

A lehetőségek diktálta keretek között mozogva is sikeres évet zártunk. Ha előadásszámunk csökkent is a 2009-eshez képest, azért két bemutatót és 23 előadást 2010-ben is létrehoztunk. Az előadások művészi színvonalát véleményünk szerint, valamint a szakmai visszajelzések, a nézettség és a nézői visszajelzések alapján kimondottan magasan tudtuk tartani, nem beszélve bizonyos előadásaink társadalmi értékéről. Színházi misszióink ugyanis az, hogy demonstráljuk: lehetnek szerencsés találkozások romák és nem romák között. Tesszük ezt színházként, művészeti értékek létrehozása által, roma és nem roma művészek és növendékek együttműködésével. Fontosnak tartjuk, hogy magas színvonalú produkciókat hozzunk létre, ezért a munkafolyamatokban tapasztalt színművészekkel és olyan színházi szakemberekkel dolgozunk, akiktől színi növendékeink is sokat tanulhatnak. Művészeti és társadalmi misszióinkat tehát elsősorban színházi előadások által igyekszünk megvalósítani.

Kisebbségi színházi besorolás

A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal Film- és Előadó-művészeti Iroda 2010-ben is a *nemzeti és etnikai kisebbségi színház V. kategóriába* sorolta be színházunkat.

Előadásaink 2010-ben

Az év során összesen 23 előadást tartottunk 3419 néző előtt az alábbiak szerint:

Cím	Helyszín	Előadás
Anconai szerelmesek	Veszprém, Nyári Játékok Szabadtéri Színpada	1
	Balatonföldvár, Kultkikötő, Szabadtéri Színpad	1
Minden egér szereti a sajtot	Isaszeg, Művelődési Központ	1
	Tiszabő, Művelődési Ház	1
A hétfejű tündér	Barcs, Művelődési Központ	1
	Kaposvár, Gyermekszínházi Biennálé	1
A kiskakas gyémánt félkrajcárja	Barcs, Művelődési Központ	1
	Budapest, Csupa Csoda Óvoda	1
A suszter manói	Budapest, Vackor Óvoda	1
Hétköznapi show	Budapest, Millenáris Jövő Háza	1
	Budapest, Fészek Művészklub	1
	Pécs, Horvát Színház	1
	Budapest, Holokauszt Emlékközpont	1
	Budapest, Millenáris Padlás	1
Mese a tűzpiros virágról	Budapest, Ferencvárosi Művelődési Központ	1
	Budapest, Merlin Színház	1
	Budapest, Pinceszínház	7

Bemutatóink 2010-ben

Hétköznapi show

2010 januárjában felkérést kaptunk arra, hogy tartsunk színpadi prezentációt a Millenáris Jövő Házában a „Tuning in to Diversity” című nemzetközi konferencián. Ekkor kezdtük el próbálni a kezdetben Roma rengeteg munkacímű helyzetgyakorlat-füzért, melynek jelenetei a próbák során jöttek létre. A néhány hetes próbafolyamat során innovatív előadás született, melyet 2010. február 25-én a konferencián mutattunk be. A februári bemutatót követően – meghívásra – még négyszer adtuk elő a közönségnek a közel egy órás darabot 2010-ben. A Hétköznapi show alapötletét Kardos Péter és Nyári Gábor Cigánylabirintus című könyve adta.

Az előadásokkal különböző rendezvények, intézmények, szervezetek meghívásának nagy örömmel tettünk eleget. Két nemzetközi konferencia művészeti programja mellett felléptünk a Fészek Művészklubban megrendezett Roma Ars Poetica című roma irodalmi rendezvényen, ahol szimpatikusan érzelmes nézői véleményeket hallottunk. A Holokauszt Emlékközpont zsinagógájában tartott előadásunk után is olyan beszélgetést folytattunk a nézőkkel, amelyek a kisebbségi téma színházi megjelenítésével kapcsolatban sok hasznos és megfontolandó információt tartalmaztak. Különösen szívesen vittük a darabot Pécsre, ahol a horvát kisebbség színházában léphettünk fel a Cigány Színházi Fesztivál programjában. További pozitívumai ennek a vendégszínháznak, hogy gazdagíthattuk Pécsnek mint Európa kulturális fővárosának programját, és értékes partnerre találtunk az előadást meghívó pécsi cigány szervezetben, amellyel hosszú távú és a cigány kisebbség kulturális életében is érezhető együttműködésben bízhatunk.

Mese a tűzpiros virágról

Karnauhova–Brauszovics: *Mese a tűzpiros virágról* című zenés mesejátékunk bemutatóját május 6-án tartottuk a Ferencvárosi Művelődési Központban. Ez egy fergeteges sikert hozó jótékonysági előadás volt, melyet mintegy 350 ferencvárosi kisiskolás tekinthetett meg ingyenesen. Ezt követte egy előadás a Merlin Színházban, majd a gyermekdarab felkerült a Pincészház 2010/11-es repertoárjára. Ősszel felújítottuk a darabot, majd a Pincészházban október 23-án mutattuk be. Azóta is rendszeresen műsoron van, óriási sikerrel játsszuk az élőzenés mesejátékot.

Azért is komoly eredmény ez számunkra, mert úgy indult ez az együttműködés a Pincészházzal, mint 2002-ben a *Minden egér szereti a sajtot* című mesejátékunk esetében, amelyet aztán a következő években szinte minden ferencvárosi gyermek látott. Másrészt állandó játszóhellyel nem rendelkező produkciós színházként kiemelten fontos eredményként könyveljük el, hogy intézményesített színház műsorán megy darabunk. Az eddigi előadások nézettségét és sikerét látva azt gondoljuk, a Pincészházzal továbbra is eredményesen együtt tudunk működni.

Továbbjátások

Anconai szerelmesek

2010-ben két nyári szabadtéri előadást volt módunk játszani Veszprémben és Balatonföldváron. A darab felújítása komoly emberi és anyagi ráfordítást igényelt, hiszen a díszlet- és jelmezfelújítástól a tájelőadás reklámjáig számos feladatot kellett végeznünk. A célunk az volt, hogy ne felejtődjék el ez a színvonalas előadásunk.

Minden egér szereti a sajtot

2010-ben két alkalommal adtuk elő a Minden egeret. Az év során nem volt állandó játszóhelye a darabnak. A játszott előadások karitatívák voltak, az Open Society Institute Chachipe Tour programja keretében hátrányos helyzetű régiókba vittük a mesejátékot 2009–10-ben összesen öt alkalommal. 2010-ben Isaszegen és Tiszabőn tekinthették meg a kisiskolások ingyen az előadást. Nagy sikerrel, magas nézőszám előtt léptünk fel. Mindig öröm számunkra, ha vidéken játszhatunk, különösen a kicsi, eldugott falvak gyermekközönségének. Az előadásokat játékos színházi beavató foglalkozás követte. Ezek a foglalkozások nagyon jól sikerültek, a gyerekek nagyon szívesen vettek részt benne, igazi élményt jelentett számukra, amikor a látott mesejátékot ők is eljátszhatták jelmezekben, és színészeink segítségével nem kevés nevetés közepette élhették újra a történetet.

Karaván Oviszínház

Elsősorban forráshiány miatt 2010-ben oviszínházunk jóval kevesebb helyre tudott eljutni, mint az előző évben. Három meseelőadást játszottunk művelődési házakban, fesztiválon és óvodákban, összesen öt alkalommal. A repertoár karbantartása érdekében az év során rendszeresen próbáltak és tréningeztek színészeink, így ezek a darabok készen állnak a játszásra 2011-ben is.

Az Oviszínház célközönsége a 3-6 éves korosztály. Az előadásokat a mese hangulatának megfelelően hangszerelt élőzene kíséri. Varázslatos hangú, különleges zeneszerszámokat szólaltatnak meg a színészek. A zene önálló dramaturgiát képvisel előadásainkban. Az előadás után bemutatjuk a hangszereket, valamint megmutatjuk, miként szólaltatjuk meg őket, és a gyermekek megismerkedhetnek a bábokkal is. A bábok jól mozgatható óriásbábok vagy marionettek, a gyerekek számára értelmezhető, szeretni való figurák, melyek élőlényként léteznek a színen.

SZÍNÉSZKÉPZŐ STÚDIÓ

Tantárgyak, foglalkozások

Színészképző stúdió óraszámok • 2010

Színészmesterség	80
Művészi beszéd	80
Tánc és mozgás	80
Hang- és stílusképzés	113
Klub	34
Angol nyelv	25
Színházlátogatás	24
Egyéb program	6
Összesen	442

2010-ben összesen 442 órányi foglalkozást tartottunk növendékeinknek a tandíjmentes színészképző stúdióban, melyből több mint 350 volt a szakmai óra.

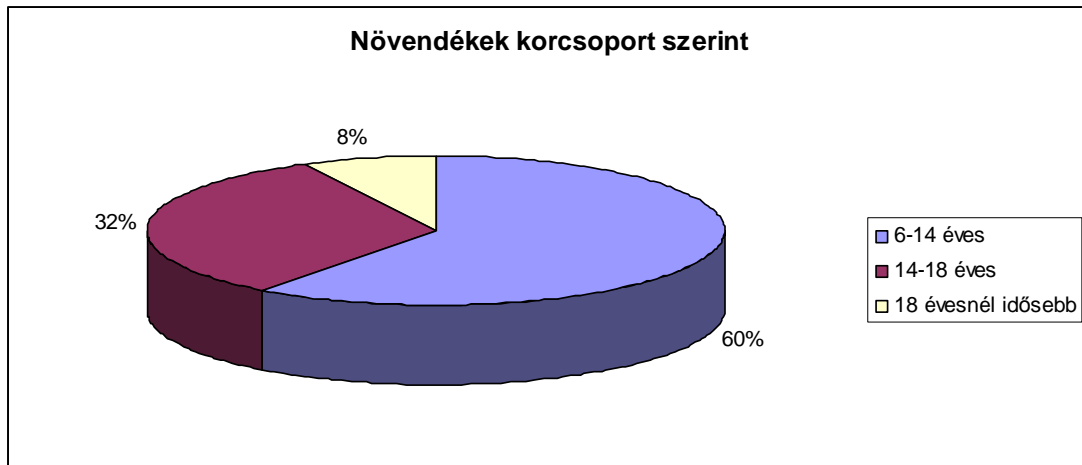
Nem szakmai foglalkozások

Nem vagyunk szokványos színi tanoda. A gyermekek többsége nem jómódú, középosztálybeli családból származik, hanem valamilyen komoly társadalmi hátránnyal indult neki az életnek. Többségük rendelkezik ugyan egy támogató szülői háttérrel, ez azonban nem elég a hátrányok kiküszöböléséhez. A Karaván fiataljainak nagy része ahhoz a társadalmi réteghez tartozik, amely minimális eséllyel rendelkezik a társadalmi mobilizációra. Ezért mi annak örülünk, ha a szülők és a gyerekek felismerik, és ki is használják azt a lehetőséget, amit a Karaván tandíjmentesen nyújtani tud számukra. 2000 óta felhalmoztunk annyi tapasztalatot, hogy lássuk: komoly veszélyek akadályozzák tanulóink iskolai sikerességét, majdani munkaerő-piaci esélyeit, a társadalmi érvényesülést. Nem várható el tanulóink többségétől, hogy csupán szakmai ismereteket átadva nekik, sikeres életpályát fussanak be. Összesen 89 órában nyújtottunk a növendékek számára olyan nem szakmai foglalkozásokat, mint klub, korrepetálás, színházlátogatás, angol nyelvórák és különféle közösségi programok. Ennél jóval többet tudnánk és szeretnénk nyújtani, tudjuk, hogy szükség lenne rá.

Növendékek

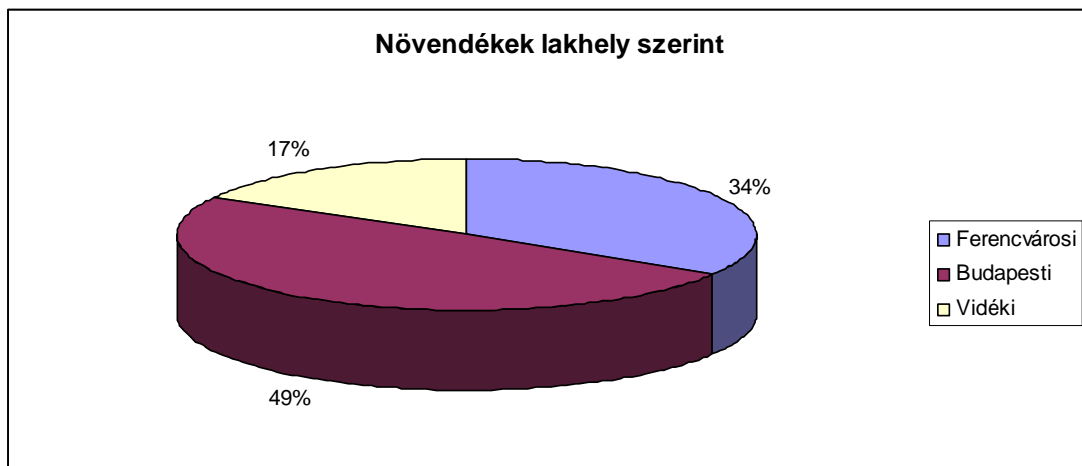
2010-ben 52 gyermek és fiatal vette igénybe rendszeresen szolgáltatásainkat, közülük 18-an ferencvárosi lakosok, rajtuk kívül hatan pedig IX. kerületi iskola tanulói. Éves átlagban 30 növendékünk volt. A tanulói létszámunk ingadozott az év során, a tehetségkutatásnak köszönhetően folyamatosan jönnek jelentkezők, de távozóik is vannak. A kisebb gyerekek esetében gyakori gond, hogy a szülőknek szándékuk ellenére sem fér bele munka mellett az idejükbe az, hogy gyermeküket rendszeresen elhozzák a délutáni órákra. A főként a középiskolás korosztály esetében pedig jellemző elmaradási ok a leterheltség és a szabadidő hiánya, hiszen a színészképző stúdió foglalkozásaira délutánonként és hétfőveken jártak. A

leghatásosabb növendékmegtartó tényező, hogy hasznosan, magukat jól érezve töltsék el itt a gyerekek az idejüket, ezért is igen színvonalas foglalkozásokat kell tartaniuk a tanároknak.



A tanulók 8 és 22 év közöttiek, nagy többségük általános és középiskolás. Szabadidejük tetemes részét áldozzák a színészi foglalkozásokra. Örömmel tölt el minket, hogy sikeresen helyt állnak iskoláikban. Elmondhatjuk, hogy szinte kivétel nélkül mindenki érettségizik, és a tanulást az önérvényesítés hatékony eszközének tekinti. Pedagógiailag azt tartjuk ideálisnak, ha származás szerint vegyes a tanulói összetételünk, ezért a tehetségkutatások során elsősorban olyan iskolákat és intézményeket keresünk meg, ahova sok cigány gyermek is jár. Évek alatt kialakult egy egyensúly, amiben a középosztálybeli és a szegény, a roma és a nem roma fiatal egyaránt jól és otthonosan érzi magát.

Örömmel tapasztaltuk, hogy vannak az agglomerációból járó növendékeink is, akik szinte naponta ingázva járnak be a foglalkozásokra. Szívesen hozzák meg ezt a komoly áldozatot azért, hogy színészetet tanulhassanak a Karavánban. Mivel Ferencvárosban van a székhelyünk, a kezdetektől Budapestnek ebben a kerületében voltunk a legaktívabbak. Közszolgáltatási szerződésben vállaltuk azt is, hogy a színészképző stúdió növendékei között mindig reprezentálva lesznek a ferencvárosi gyerekek. Ez a szempont tehetségkutatásaink során is nagy hangsúlyt kap. Praktikus ok az is, hogy csak a közelben lakó általános iskolás gyerekektől várható el, hogy délutánonként rendszeresen bejárjanak a stúdió óráira.



EGYÉB PROJEKTEK

Jelinekkel a rasszizmus ellen

Hét növendékünk vett részt márciusban a Trafó Kortárs Művészetek Házában bemutatott *Jelinekkel a rasszizmus ellen* című rendezvénysorozat részeként a PanoDráma *Roma/Nem Roma – Honnan a gyűlölet?* című projektjében és az azt megelőző műhelymunkában.

Tollfosztás

A Független Színház roma témájú darabjába a szereplőválogatáson három növendékünk jutott be. Három hónapos próbaidőszakot követően a bemutató előadást áprilisban tartották meg a Budapesti Tavasz Fesztivál keretében a Thália Színházban.

Articulating Values – Bécs-Budapest

A bécsi Interkulturelles Zentrum szervezésében lebonyolított, *ARTiculating Values – Youngsters act in Euromed* (Értékek artikulálása – cselekvő fiatalok az Euró-mediterrán országokban) elnevezésű közel egy éves nemzetközi projektben nyolc növendékünkkel vettünk részt. A projekt célja az volt, hogy a művészet, közelebbről a színház eszközeivel elősegítse az előítéletek lebontását, a kritikus gondolkodás fejlődését, a fiatalok társadalmi aktivitásának növelését, az interkulturális és vallásközi párbeszéd megteremtését és erősítését. A partnerországok (Ausztria, Dánia, Hollandia, Izrael, Jordánia, Libanon, Magyarország, Törökország) drámatagozatos iskoláiból, illetve ifjúsági színházaiból vettek részt fiatalok a programban, összesen 22 csoporttal. Április 25-30. között csoportonként egy növendékkel és egy felnőtt kísérővel Bécsben nemzetközi tréninget tartottak, ahol a fiatalok által fontosnak tartott értékeket dolgozták fel a workshop alatt, majd hazatérve az otthoni csoporttal tovább dolgozva kisebb-nagyobb „előadásokat” hoztak létre és mutattak be a helyi közönségnek.

Let the Monkey in Your Head Go Surfin’ – Berlin

2010-ben az Európai Színházi Kaland projektsorozat tapasztalataira és módszerére alapozva németországi partnerszervezetünk, az Amaro Drom e.V. szervezésében április 30. és május 9. között Berlinben megtartott *Let the Monkey in Your Head Go Surfin’* (Hadd szörföljön a majom a fejedben) című nemzetközi ifjúsági színházi workshopban vettünk részt hat növendékkel és egy felnőtt kísérővel. Rajtuk kívül Bulgáriából, Csehországból, Görögországból, Lengyelországból, Németországból érkeztek fiatalok. Vegyes csoportokban több workshopban (improvizációs, zenei, árnyjáték és mozgás, hang- és ének) dolgozták fel együtt az előítéletek, a sztereotípiák, konkrétan a rasszizmus és az idegengyűlölet témakörét, majd a program zárásaként fél órás előadást tartottak a közönség számára. Elmondhatjuk, hogy növendékeink kitűnően helyt álltak a nemzetközi környezetben, és színvonalas szakmai programban vehettek részt, rengeteg olyan élménnyel gazdagodtak, melyhez az alapítvány nélkül nem jutottak volna hozzá.

Social Transport – filmmel az esélyegyenlőségért

Növendékeink a *Social Transport – filmmel az esélyegyenlőségért* című projekt két, a romák elfogadását elősegítő társadalmi célú hirdetésében forgattak filmszakos egyetemistákkal.

Social Transport – filmmel az esélyegyenlőségért

Növendékeink a *Social Transport – filmmel az esélyegyenlőségért* című projekt két, a romák elfogadását elősegítő társadalmi célú hirdetésében forgattak filmszakos egyetemistákkal.

SOS-projekt

Közös munka svéd drámapedagógusokkal a svéd–magyar–roma színházi projekt keretében. A projektben magyar részről alapítványunkon kívül a Kolibri Színház és a szendrőládi tanoda vett részt. Svéd és magyar drámapedagógusok dolgoztak együtt roma gyerekekkel, majd egy négynapos találkozóra került sor svéd színházi szakemberekkel, drámapedagógusokkal, svéd roma vezetőkkel egy munkatársunk részvételével Stockholmban. (Az SOS-projekt első eredményeként 2011 februárjában a Kolibri Színházban bemutatták az *Európai történet* című előadást egy volt növendékünk főszereplésével, amelyet egy stockholmi előadás létrehozása követ.)

ÖSSZEFOGLALÓ

Összességében szakmailag eredményesnek és nagyon értékesnek tartjuk a 2010. évet. Nehézségekben és eredményekben egyaránt gazdag 10 év áll szervezetünk mögött. 2010-ben a legnagyobb siker kétség kívül a Mese a tűzpiros virágról című zenés mesejátékunk létrejötte, és az, hogy folytatódik jól bevált együttműködésünk a Pinceszínházzal, mely alapján legalább egy zenés mesejátékunk repertoáron van. Hiányérzetünk van amiatt, hogy egyéb előadásainkból kevesebbet játszhattunk csak, de közszolgálatási feladatainkat maradéktalanul elláttuk. Ferencváros kulturális életének elismert és biztos tényezője vagyunk előadásaink és a tandíjmentes színészképző stúdió által.

Hála a rendszeres szakmai óráknak, tanulóink sokat fejlődtek, önbizalmuk javult, szorgalmuk, érdeklődésük, hozzáállásuk példás. A növendékek iskolán kívül, a szabad idejükben veszik igénybe szolgáltatásainkat jelentős kulturális aktivitást kifejtve. Úgy gondoljuk, nagyon fontos és hiánypótló az a lehetőség, amelyet a tehetséges hátrányos helyzetű gyermekek és fiatalok számára nyújtunk.



LINKEK

LET THE MONKEY IN YOUR HEAD GO SURFIN' – Berlin

<http://www.youtube.com/watch?v=SXgRPXGxntc>

<http://www.youtube.com/watch?v=Y4ZMpHZ67o4>

ARTICULATING VALUES – Bécs, Budapest

<http://www.youtube.com/watch?v=6Kc7xO-Q7sQ>

MI LESZEL, HA NAGY LESZEL?

<http://www.youtube.com/watch?v=ymWH52vvUJM>

HÉTKÖZNAPI SHOW

http://videotar.mtv.hu/Videok/2010/03/18/14/Roma_Forum_2010_marcius_18_.aspx

http://videotar.mtv.hu/Videok/2010/04/08/15/Egyutt_2010_aprilis_8_.aspx

<http://www.sosinet.hu/2010/06/04/hetkoznapi-show/>

MESE A TŰZPIROS VIRÁGRÓL

http://pinceszinhaz.hu/index.php?option=com_content&task=view&id=206&Itemid=27

ANCONAI SZERELMESEK

<http://www.youtube.com/watch?v=AWnDctBFJdQ>

<http://www.youtube.com/watch?v=tr4CnW6JkrU>

A KARAVÁN MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY FONTOSABB PROJEKTJEI 2010-BEN

Időszak	Tevékenység	Tevékenység leírása
2010. január – december	Színészképző stúdió	Rendszeres színészi foglalkozások és egyéb foglalkozások tartása egész évben a stúdió növendékei számára mintegy 450 órában
2010. január	Mese a tűzpiros virágról A kiskakas gyémánt félkrajcárja A hétfejű tündér A suszter manói Hétköznapi show Minden egér szereti a sajtot	Elkezdődnek a darab előkészítő munkálatai és próbái Oviszínház előadás Barcon a Móricz Zsigmond Művelődési Központban Oviszínház előadás Barcon a Móricz Zsigmond Művelődési Központban Oviszínház előadás a budapesti Vackor Óvodában Elkezdődnek a darab próbái Előadás Isaszegen a Művelődési Házban az OSI-Chachipe Tour projekt keretében
2010. február	Hétköznapi show Hidegzuhanó c. film Látogatás c. film Mese a tűzpiros virágról	Bemutató a Millenáris Jövő Házában a „Tuning in to Diversity” című konferencia keretében Nagypál Orsi kisjátékfilmje versenykategóriában vesz részt a 41. Magyar Filmszemlén növendékünk főszereplésével Pejó Róbert nagyjátékfilmje versenykategóriában vesz részt a 41. Magyar Filmszemlén 3 növendékünk szereplésével (a film megosztott rendezői díjat nyer) Próbaidőszak kezdete
2010. március	Jelinekkel a rasszizmus ellen A kiskakas gyémánt félkrajcárja	Próbák, majd performance 7 növendékünk részvételével a Trafó Kortárs Művészetek Házában a roma–nem roma együttélés témájában (a Panodrámá Egyesület projektje) Oviszínház előadás a budapesti Csupa Csoda Óvodában
2010. április	Minden egér szereti a sajtot Tollfosztás Articulating Values Let the Monkey in Your Head Go Surfin’	Előadás Tiszabón a Művelődési Házban az OSI-Chachipe Tour projekt keretében Három hónapos próbaidőszakot követően a Független Színház bemutató előadása a Thália Színházban három növendékünk részvételével Ötnapos drámapedagógiai workshop Bécsben egy tanárunk és egy növendékünk részvételével Próbák, majd részvétel hat növendékkel a tíz napos színházi workshopon Berlinben (cseh, német, lengyel, bolgár és görög fiatalok társaságában)
2010. május	Mese a tűzpiros virágról Mese a tűzpiros virágról Hétköznapi show	Főpróbaidőszak, majd bemutató előadás a Ferencvárosi Művelődési Központban, amelyet 350 ferencvárosi kisiskolás tekintett meg Előadás a Merlin Színházban Előadás a Fészek Művész Klubban a Roma Irodalmi Napokon

	A hétfejű tündér	Oviszínház előadás a Kaposvári Gyermekszínházi Biennálén
2010. június	Hétköznapi show	Előadás a pécsi Horvát Színházban a Cigány Színházi Fesztivál keretében
2010. augusztus	Anconai szerelmesek	Szabadtéri előadás a veszprémi várban a Veszprémi Nyári Játékok keretében
	Anconai szerelmesek	Szabadtéri előadás a balatonföldvári Kultkikötő színpadán
	Social Transport projekt	Növendékeink két, a romák elfogadását elősegítő társadalmi célú hirdetésben forgatnak filmszakos egyetemistákkal
2010. szeptembertől	Tehetségkutatás	A IX. kerület összes általános iskolájának megkeresése, felhívásunk közzététele, meghallgatások
2010. szeptember	SOS-projekt	Közös munka svéd drámapedagógusokkal a svéd–magyar–roma színházi projekt keretében
	Hétköznapi show	Előadás a Holokauszt Emlékközpontban a Ferencvárosi Roma Napok keretében
2010. október	Mese a tűzpiros virágról	Három előadás a Pinceszínházban
	SOS-projekt	Találkozó svéd színházi szakemberekkel, drámapedagógusokkal, svéd roma vezetőkkel egy munkatársunk részvételével Stockholmban
	Hétköznapi show	Előadás a Millenáris Padláson a Youth on the Move program keretében
2010. november	Mese a tűzpiros virágról	Két előadás a Pinceszínházban
2010. december	Mese a tűzpiros virágról	Két előadás a Pinceszínházban
	F. G. Lorca-est	Előadás a Millenáris Teátrumban a Nemzetiségi Gálán

FÉNYKÉPEK STÚDIÓ



Karaván Archívum

FÉNYKÉPEK HÉTKÖZNAPI SHOW





Karaván Archívum

FÉNYKÉPEK
MESE A TŰZPIROS VIRÁGRÓL



Karaván Archívum



**FÉNYKÉPEK
ANCONAI SZERELMESEK**



Karaván Archívum © Víg Zoltán

**FÉNYKÉPEK
MINDEN EGÉR SZERETI A SAJTOT**



Karaván Archívum